

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO XII.—NUMERO 565

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS

COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Sábado 13 de Enero de 1906

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.

Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »

Número suelto . . . . . 0'10 »

Número atrasado . . . . . 0'20 »

## LAS LETRAS GALLEGAS EN AMÉRICA

Teníamos por conseja, por alarde exagerado de patriotismo más ilusorio que real, por presuntuoso galardón el dicho, ya tan vulgar, de que para amar á Galicia es necesario vivir fuera de Galicia; pero el proceder de nuestros paisanos residentes en el nuevo mundo nos ha obligado á tener por cierto, con categoría de sentencia, el referido dicho.

Y no vale para refutar nuestra creencia que en el seno de las sociedades gallegas constituidas allende los mares haya disensiones y antagonismos: los hombres que las componen son tales y con los mismos defectos y excesos que la generalidad de los mortales, y por lo tanto sujetos á las mismas debilidades, pero que aman á su tierra y que por ella se sacrifican es innegable, y por ello merecen toda suerte de enhorabuena, sin que se les dispense favor alguno.

¿Citar hechos?; no hay para qué.

Recordad todos los actos que conmueven la vida ordinaria de Galicia y ya sean prósperos ó adversos, siempre vereis asociados á ellos á nuestros hermanos para alegrarse ó entristecerse con las dichas ó las desdichas patrias, y cuando es necesaria la contribución de todos para atender á la realización de cualquier obra patriótica, el peculio de los gallegos de América es el primero que acude para el logro del fin que se persigue.

Si en esto hubiéramos de ocuparnos precisaríamos no cuartillas, que algunas tenemos llenado para el objeto, sino resmas de papel; pero nuestros propósitos, por el

momento, no son otros que los de demostrar el avance que la intelectualidad regional ha dado en aquellos países donde ya no existe la «morriña», esa afeción psíquica mortal de necesidad si á tiempo no se la atiende, y no existe desde que las hojas periódicas redactadas por inteligentes cuanto entusiastas gallegos, «han hecho patria» allá en donde hasta hace algunos años se consideraban como en destierro.

Nosotros hemos consumido los años de nuestra juventud en el Sud-América, unas veces bien y otras mal tratados por un mercantilista «patrón», y las que lo fuimos mal —y fueron las más— sufrímoslas solos, en el mayor de los abandonos, sin contar con una sociedad protectora genuinamente nuestra que nos defendiese, curase y protegiese, y aquellas penas, ¡si que eran penas!, tuvimos que devorarlas en silencio, pues ni colectividad teníamos á quien quejarnos, ni periódico á que acudir en ruego de que volviese por nuestros intereses.

Hoy todo ha variado: bastó un cuarto de siglo para que en la Isla de Cuba y en la América del Sur se creasen sociedades gallegas y se fundasen periódicos gallegos.

El hijo de Galicia ya no se nostalgia, porque se tiene á su Galicia en su casa.

Ven la luz pública en la Habana los importantes hebdomadarios «Galicia» —continuación de «El Eco de Galicia» que fundó nuestro querido amigo D. Waldo Alvarez Insua—, «Follas Novas» y «Juventud Gallega», cuyo director es D. Pascual Aenlle, en la capital; y en Buenos Aires «El Eco de Galicia», fundado por D. José María Cao y que al presente tan en auge tiene nuestro entrañable amigo D. Manuel

Castro López; «Nova Galicia», que dirige D. Fortunato Cruces; «Boletín oficial del Orfeón Gallego», que dirige D. Avelino Veloso, —revista mensual—; «El Primitivo» —también mensual—, órgano del «Orfeón gallego primitivo»; y en Avellaneda (Barracas del Sur) la revista mensual «Boletín oficial del Centro Gallego»; en Rio de Janeiro, capital del Brasil, publícase asimismo un semanario titulado «El Correo Gallego», que dirige don Antonio de la Cuesta, y hay también, un «Centro Gallego».

Como se vé la cultura cunde allí donde los gallegos se unen para honrar y amar á Galicia y pocos serán cuantos plácemes se dirijan para ensalzar debidamente á cuantos á difundir la ilustración dedican sus esfuerzos y que se llaman Curros Enríquez, Mercedes Vieito Bouzas, Novo, P. Cea, López Veiga, Nan de Allariz, Fontenla, etc., etc.; Castro López, Teijeiro Martínez, Dávila, Rodríguez, Andrey, Veloso y muchísimos más, —pues el número es extenso,— que consumen sus vigiliadas preocupándose en el estudio de las cuestiones gallegas y escribiendo en los periódicos sus impresiones —y muy á conciencia, por cierto—, para divulgar entre nuestros paisanos cuanto por acá nos ocurre, llevando á su inteligencia los destellos del saber, al corazón las mieles del patriotismo y al alma el entusiástico amor fraternal que los alienta y llena de esperanza, porque les enseña con gratísima é imponderable abnegación la consoladora certeza de que lejos del paterno hogar, encuentran otro que los cobija por igual á todos.

Esta sola consideración, si infinitas ya no la avalorasen, bastaría para que todas nuestras simpatías

convergiésemos hacia los núcleos donde aquellos excelentes contrerriáneos se reúnen para recordar á Galicia, para amar á nuestra incomparable región, «la más divina de España», que dijo un escritor, para «hacer patria», posponiendo todo rencor, toda animosidad, todo resquemor ante la idea grande, noble y redentora de la unidad regional, ya que no en la región, porque por aquí no queremos reconocer lo que perderíamos si nos ausentásemos de ella, pues somos... como somos, al menos allá, donde ya no existe la «morriña», porque las luces de la intelectualidad disiparon las nieblas que sofocaban el espíritu y le hacían padecer cruel, impía, atrocemente haciéndole sucumbir de un modo seguro aunque lento...

Lento y seguro...

## VAGUEDADES

Sabemos, sabemos bien que aquel que con tenacidad persigue un objeto acaba por lograrlo, tanto si emplea en la persecución armas nobles y leales, cuanto si usa las de la traición, poniendo en práctica el maquiavélico apotegma: todos los medios son buenos si conducen al deseado fin.

Pero hay un inconveniente fatal, fatalísimo, y es que el fin obtenido se vincula, afirma y perpetúa si el agente que lo condujo ajustóse á lo que perceptúan la honradez y la legalidad, y vacila y acaba por desaparecer, si la incorrección prestó sus mentidas fuerzas al conductor, porque descubierta la añagaza el mismo peso de la culpa hace desmoronar obra tan mal cimentada.

Hojéense los libros de la historia y se verá en ellos que todos los déspotas, que todos los tiranos imperaron mientras los subyugados no se decidieron á desprenderse del yugo, y una vez dispuestos á emanciparse, menospreciaron la vida para comprar su libertad, y si no su libertad si la pagaban con su respiro, la de los hermanos que les sobrevivieran, y que deudores de un tan alto crédito de gratitud habrían de satisfacerlo vengando á sus libertadores.

La soberbia del rico, del potentado es un insulto que no perdona aquel en quien ejerce su orgullo.

Roma poderosa, por la vanidad de sus cónsules concitó contra sí la odiosidad universal: Roma decadente, por el abuso de su poder, llamó hacia sí las simpatías del mundo entero, que fué entonces que, desgarrado el velo del cesarismo, pudo admirarse su grandeza cantada en divinos ditirambos por los poetas excelsos de la época.

Y es que ningún sendero lleva mejor ni más pronto al final de la

jornada como el que afecta la línea recta: los que la describen curva ó angulosa también llevan, pero se llega á el cansados y con el temor de no poder permanecer en la meta con la gallardía que dan las legítimas y ya indisputables conquistas.

Dedúcese de lo dicho que así los que se ensoberbecen de su situación, como los que arriban á un puesto por la intriga, el engaño y esa habilidad que como la política de baja estofa tiene un nombre muy gráfico, no pueden envanecerse de la posición que ocupan, porque sus satisfacciones se sentirán amargadas en muchas horas del día por el recuerdo de sus procedimientos que, seguramente, no resistirían la acción de los penetrantes rayos luminosos.

He aquí porque en los actos todos de la vida deben presidir la lealtad y la franqueza, que no hay efectos dignos y satisfactorios si no los inspira una causa noble y legítima.

V. D.

## LA PARDO BAZÁN EN EL TEATRO

Tampoco esta vez logró nuestra ilustre paisana un éxito franco con sus ensayos dramáticos, pues mientras unos críticos de los grandes rotativos juzgan su drama *Verdad*, —estrenado en el Español por la Guerrero y Diaz de Mendoza—, benévola, aunque con disimuladas reservas y ciertas salvedades, otros lo califican de fracaso, que no sólo no interesó al público si no que lo siseó.

Y es que la estructura artística de un drama exige mucha más atención, mecanismo estético y habilidad que una novela ó un cuento, por castizo que sea el diálogo y bien combinadas las situaciones.

En lo que todos convienen es en que en algunas situaciones de la ficción escénica se manifiesta viril y gallardo el númen de la esclarecida estilista, y así, aunque la obra como drama no haya logrado vencer ni servido de cimiento para el crédito del autor, como dramaturgo, esto no resta un ápice á la fama tan legítimamente adquirida de inimitable novelista y literata eminente que goza la señora Pardo Bazán.

La *Reunión de Artesanos*, de la que D.<sup>a</sup> Emilia Pardo Bazán es presidente honoraria, esperaba el éxito para festejarlo con iluminaciones y fuegos de aire, respondiendo así á la dedicatoria que aquella le

hiciera de su obra, tal vez prematuramente, así que era visible la contrariedad de algunos señores de la Junta, por no tener ocasión de tributar á la insigne publicista los honores que de esperar es obtema en un nuevo intento.

Así lo deseamos.

## DE LA CASA DEL PUEBLO

### ANOMALIAS

«Por separado, en la reseña de la sesión que ayer celebró el Ayuntamiento, va la nota de como han sido distribuidos los concejales para mejor regir y gobernar el pueblo, en comisiones, durante dos años.

»Y decimos como han sido distribuidos, porque no ignora nadie que aunque aparecen elegidos y votados, todo eso no pasa de ser una fórmula, ya que la víspera del acto, por lo menos, se conocen públicamente las candidaturas completas y desde horas antes de la reunión tienen los periodistas hojas en que se dice lo mismo que confirma seguidamente el «secreto» de la urna.

»Pasen ustedes un vistazo á la curiosa lista y verán, si quieren fijarse un poco, cosas no menos curiosas.

»¿No es de veras extraordinario que á la Comisión de Beneficencia y Sanidad no vaya ningún médico?

»Salta á la vista la importancia que tiene una Comisión como ésta en nuestro pueblo, enfermo, nada higiénico, necesitadísimo de felices iniciativas sanitarias...

»Pues habiendo en la corporación dos médicos y un farmacéutico, ninguno de ellos va á Sanidad, para buscar orientaciones nuevas y resolver «en técnico» acerca de nuestra salud durante el bienio.

»La culpa, por lo visto, es del farmacéutico, y noten ustedes aquí un contrasentido que no nos explicariamos á no verlo. ¿Por qué esa pugna contra los médicos que le obliga, para aparecer más imparcial, á eliminarse así mismo y á pasar modestamente, suavemente al patronato de una obra pía, á la presidencia de la Comisión de Obras y á varias otras agrupaciones por demás áridas y laboriosas que riñen, tal vez con sus inclinaciones, con sus dotes y con su carrera?

»Muy celosos concejales son los que van á velar por nuestra vida y por la beneficencia, pero ¿es que holgaban entre ellos los facultativos, que son siempre los llamados á esto?

»Es casi lo mismo que si no se hubiese nombrado al Sr. Túñez para la Comisión de Fiestas, después de las que supo organizar la

*Liga de Amigos* cuando él cooperaba en la misma.

»Pues en la Comisión de Instrucción pública ocurre algo no menos anómalo.

»La forman dos letrados: uno de ellos brillante periodista y el otro de los más aprovechados alumnos de la Universidad compostelana; un médico joven, y acreditado justamente en el pueblo, un comerciante de indudable cultura y el honrado dependiente de un almacén.

»Pues á éste se dió la presidencia, con lo cual quedan á un lado títulos, prestigios académicos y premios de Literatura.

»¿Que fué un error, según después de la elección se decía? Pues tiempo hubo para subsanarlo.

»Líbrenos Dios de dudar de la capacidad del Sr. Arias, pero con hacer honor á su aplicación y buenos deseos, hubiésemos preferido que el director de *Tierra Gallega*, nuestro ilustrado compañero señor Fernández Diéguez llevase, por ejemplo, la batuta en esa Comisión que pudiera ser la más intelectual del Concejo.

»No hemos de seguir desmenuzando.

»Lo que resalta es que á la minoría se la ha dejado sin participación en algunas Comisiones. La que se le da en otras es más insignificante que en anteriores bienios.

»En cambio hay concejal republicano que figura nada menos que en siete ó en cinco Comisiones. ¿Como se va á arreglar el apreciado convecino para atender á todas, siendo como es comerciante ocupadísimo?

»¿Pedirá ayuda, tal vez, á sus colegas, aunque no políticos, que solo sacaron del reparto un puesto y... gracias?»

Esto leemos en «La Voz de Galicia», y estamos en su todo conformes con cuanto el colega expresa.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

## SAN MARCIAL

Corría el año 1813. La guerra por nuestra independencia nacional estaba en su apogeo; mermaba nuestros hermanos; concluía con sus cosechas; talaba sus campiñas y sus montes y quemaba sus haciendas, en fin: en el Norte de España, en donde Napoleón había concentrado sus mejores soldados y sus más célebres oficiales persuadido de que allí encontraría la mayor resistencia. Sus generales eran acosados continuamente por los ejércitos anglo-españoles, comandados por Lord Wellington, el futuro vencedor de Waterloo.

El regimiento 4.º, español, lo constituían en su mayor parte oficiales y soldados gallegos mal vestidos y peor armados á las órdenes del heroico D. Manuel Freire de Andrade, hijo de la Coruña.

A fines del mes de julio túvose conocimiento de que una fuerte columna del ejército francés, pretendería cruzar el río Bidasoa, valiéndose de la oscuridad de la noche. Freire de Andrade expone al generalísimo Wellington, la ansiedad de sus gallegos por entrar en acción y, pide como un honor que se le dé el puesto de mayor peligro. Wellington, el duque de hierro, como se le designó más tarde, echóse á reír ante tamaña pretensión, basándose en el armamento *sui generis* de que disponía aquel puñado de patriotas, (en su mayoría hoces y palos).

Freire de Andrade insiste en su pretensión con más ahínco; desea que sus gallegos sean los héroes de la jornada; desea demostrar al inglés, al mundo entero, el temple de aquella raza, y Wellington acepta al fin, doblegado por tan varonil actitud.

El 31 de agosto de 1813, los generales franceses, ansiosos de recuperar el territorio perdido, así como también su gran prestigio que estaba casi extinguido entre las tropas de su mando, pasan con su ejército el Bidasoa, y acometiendo las posiciones de «San Marcial» que defendía el referido 4.º ejército nacional capitaneado por Freire de Andrade, el enemigo fué rechazado en todos los puntos que atacó, el que después de haber perdido más de 2.000 hombres, se vió en la precisión de volver á repasar el río.

Wellington, el gran general inglés, quedó estupefacto ante tamaña prueba de valor desplegada por nuestros montañeses. De ello da testimonio la proclama inserta á continuación, y que el general Wellington dirigió al ejército. Ella representa uno de los mayores elogios que más honor hacen á los hijos de Galicia, pues en boca de un extranjero y en la de un Wellington, sus palabras tienen un valor inapreciable, que llevando por esta razón el sello de la verdad, jamás podrá tacharse de parcial:

«¡Guerreros del mundo civilizado: aprended á serlo de los individuos del 4.º ejército que tengo la dicha de mandar; cada so dado de él merece con más justo motivo que yo el bastón que empuño!»

»Todos somos testigos de un valor desconocido hasta ahora; del terror, la muerte, la arrogancia y la serenidad; de todo disponen á á su antojo.

»Dos divisiones fueron testigos de este combate general, sin ayudarles, en cosa alguna, por disposición mía, para que llevaran una gloria que no tiene compañera.

»Españoles: dedicaos todos á imitar á los inimitables

GALLEGOS: distinguidos sean hasta el fin de los siglos por haber llegado su denuevo donde nadie llegó. Nación española premia la sangre de tantos Cides. Diez y ocho mil enemigos con una numerosa artillería desaparecieron como el humo para que no os ofendan jamás.—Cuartel general de Lesaca, 4 de Setiembre de 1813.—Wellington.»

Tan lisonjera proclama para Galicia como la del Lord Wellington, conmovió á sus naturales de agradecimiento; y entonces el Ayuntamiento de Compostela le dirigió la siguiente carta, como expresión de los sentimientos del país:

«El Ayuntamiento de Santiago, capital de la provincia de Galicia, al haber leído el elogio incomparable del 4.º ejército, pronunciado con toda la fuerza de la elocuencia de militar por el mayor general del mundo civilizado, el Anibal de la poderosa Inglaterra, después de haber ostentado la grandeza del valor español en la gloriosa batalla del 31 de Agosto, los que el grande y generoso Wellington llama *inimitables gallegos*; teniendo una gran parte la ciudad de Santiago en este brillante mérito, que han contraído sus hijos al lado del primer soldado de la Europa, se ha llenado de un gozo indecible; y una satisfacción tan lisonjera obliga al Ayuntamiento á tributar á V. E. el testimonio de su gratitud y el reconocimiento de que solo V. E. por sus profundos planes y genio sublime que le inspira en la suerte feliz de la guerra prodigiosa del siglo XIX, es el autor de las proezas de la España y el digno jefe que puede conducir á la cumbre del honor los bravos gallegos, que siempre cogerán los laureles de la victoria en el campo que les señale el gran Wellington.—Dios guarde á V. E. muchos años.—Santiago, su Ayuntamiento, 3 de Octubre de 1813.»

Contestación:

«He tenido el honor de recibir la atenta carta de V. S. del 3 del corriente, y me será muy lisonjero tener ocasiones de celebrar el mérito de los hijos de esa provincia que se emplean en la defensa de la nación. Por mi parte doy á V. S. infinitas gracias por su atención en haberme es-

crito una carta tan fina.— Dios guarde á V. S. muchos años.— Vera, 14 de Octubre de 1813.—Wellington.—Duque de Ciudad Rodrigo. Al M. I. Ayuntamiento de la ciudad de Santiago de Galicia.»

Todavía este ejército de gallegos fué á obtener más gloria y á recoger más laureles en otras jornadas, y en especial las de Tolosa y Francia.

La proclama arriba citada fué publicada en Londres en medallitas de cartulina del tamaño de una pulgada dentro del espacio que dejaban dos ramas de roble y oliva, y escrita en letra microscópica.

Son muy raros los ejemplares que aun se conservan.

\*\*\*\*\*

## EN HONOR DE CASTRO LOPEZ

El 10 de diciembre último y en el *Gran Hotel de España*, de Buenos Aires, se celebró un banquete en honor de nuestro muy querido amigo el director de *El Eco de Galicia*, D. Manuel Castro López, y con motivo del Mensaje que por iniciativa de la sociedad ferrolana *Airiños da miña terra*, le enviaron los intelectuales gallegos.

Al banquete asistió lo más granado de la colonia gallega residente en la capital de la Argentina, pronunciándose entusiastas brindis en elogio del festejado y en honra de Galicia, que resumió nuestro amigo en un sentido y patriótico discurso.

Entre aquellos paisanos nuestros agítase la idea de hacer un obsequio ostentoso y positivo al batallador publicista que lucha por defender á la región gallega y ensalzar su nombre.

Felicitemos al amigo Castro López que en medio de los sinsabores que le proporciona su patriótica labor, halla alguna compensación con los agasajos que le tributan los buenos gallegos.

\*\*\*\*\*

## Bibliografía

### Panegirico de San Rosendo.

El doctísimo orador sagrado y muy estimado amigo nuestro don Marce'o Macías y García, ha pronunciado en la solemne función celebrada en el Real Monasterio de Celanova el día 1.º de marzo de 1905, el panegirico de San Rosendo, patrón de aquella villa y santo gallego de tan preclaras virtudes que el P. Flórez dijo de él *«que cielo y tierra se esmeraron en re-*

*producir al esclarecido Padre San Rosendo.»*

Sírvele de motivo al ilustre panegirista la vida del santo que fué Obispo de Mondoñedo, para hacer la historia eclesiástica de Galicia en el décimo siglo, y lo efectúa aportando tan valiosos datos, que su folleto puede reputarse de erudito estudio digno de ser consultado por los amantes de nuestra historia.

Felicitémosle al par que le damos gracias por el obsequio que nos hizo de su última obra, valiosa como todas las que genera su portentosa inteligencia.

*Neorología del Excmo. Sr. D. Raimundo Fernández Villaverde, por D. Ramiro Vieira Durán.*

Con el retrato del malogrado hombre público que un tiempo rigió los destinos de esta nación, publica el Sr. Vieira Durán, antiguo y distinguido publicista, un opúsculo destinado á cantar las glorias y á llorar la muerte del expresidente del Consejo de Ministros y del Congreso de los diputados.

El autor hace la apología del señor F. Villaverde en lenguaje elevado y sentido.

Prepárase el Sr. Vieira Durán á publicar un libro con el título *Gallegos distinguidos*.

### Garoybarra.

Con este título apareció el primer número de una lujosa revista mensual que edita y dirige nuestro buen amigo D. Fortunato García Ibarra, en su establecimiento tipográfico, librería y efectos de escritorio, Real, 66.

El periódico se reparte gratis. Deseámosle larga vida.

S.

\*\*\*\*\*

## Rondalla «Blanco y Negro»

Esta colectividad musical celebró el domingo anterior Junta general para proceder á la elección de cargos para la Junta de gobierno que habrá de dirigirla en el año actual.

En la reunión resultaron elegidos los señores siguientes:

*Presidente:* D. Antonio Carrera.  
*Vice:* D. Manuel García Reija.  
*Secretario:* D. Antonio López.  
*Vice:* D. Manuel Alvarez.  
*Contador:* D. Emilio Rubiños.  
*Tesorero:* D. Fortunato García Ibarra.

*Vocales:* 1.º Jacobo Vidal Anido, 2.º D. Benito Abel García, 3.º don José Rivero y 4.º D. Angel Marcote.

El Sr. García Ibarra fué reelegido, y tanto á éste como al vicesecretario saliente D. Marcelino Pena, se les otorgó un voto de gracias por sus felices gestiones.

Hoy, sábado, saldrá la aplaudida rondalla, por la noche, á saludar a las autoridades y á su presidente.

Entre los rondallistas reina un gran entusiasmo y es fácil que vayan á la Corte para las fiestas de la boda del Rey.

\*\*\*\*\*

## PROSA Y VERSO

### LA MUJER Y GALICIA

Remontándonos á los primitivos tiempos de nuestra historia, donde la inteligencia de nuestros primeros pobladores se aprisionaba bajo el férreo poder de una superioridad material; la mujer viene apareciendo á través de los siglos, como místico santuario de amores; y aun hoy que las modernas teorías de mentidos y cobardes adversarios llegan hasta ella, pretenden esclavizar su espíritu convencidos de que el alma civilizadora de la humanidad, es obra absolutamente propia de la mujer.

Remontándonos digo, á las nebulosidades del pasado, vemos que Galicia está íntimamente unida á la actuación de la mujer, de la que llevamos la sangre, la vida, y nuestro mismo nombre.

¿Quién era sino Celt, la madre de nuestra inmaculada raza, que veló con sus lágrimas la primer gota de sangre que enrojeció nuestro suelo? ¿Quién era la que a'rafa aquellas inmensas multitudes salvajes, moralizándolas y formándolas con su inteligencia y con su amor?

Una mujer que puede adorar Galicia como el Nazareno de nuestra civilización: una mujer que Galicia desconoce quizá; pero que es nuestra primer página de oro.

Seguir paso á paso la prosecución moral de la mujer en el corazón de nuestra historia, sería la voz que debiera surgir de las entrañas de Galicia, arrancando como místicas estrellas en el cielo del Arte, á Rosalía Castro, Concepción Arenal y Emilia Pardo Bazán.

Galicia es grande por la mujer, puesto que de ella poseemos todo lo que nos hace ser admirados; y á ella, debemos consagrar nuestra admiración.

P. LEANDRO.

## CONSEJO

A mi hijo, en Madrid.

Esta carta te dirijo  
y si llega á tu poder  
me dirás, querido hijo,  
si la pudiste entender.

Ahí, en la tierra del oso  
donde pronto el tiempo pasa  
sin momento de reposo,  
mucho fuera, poco en casa,

Verás mil atrocidades,  
hombres de grande poder  
que vertiendo falsedades  
sólo saben prometer...

Maridos, que por seguir  
una moda caprichosa,  
haciendo al mundo reir  
van cogidos á su esposa...

Rareza tan singular  
no la puedo comprender,  
¡que el hombre quiera probar  
que es más fuerte la mujer!

Te pido salud sin tasa,  
sé constante aunque cumplido;  
pero no olvides la casa  
donde todos te han querido.

Que se cumpla presto el plazo  
de volver á este rincón...  
Estudia, y guarda el abrazo  
que te envía el corazón.

ELISA LESTACHE.

La Coruña, 1906.

## UNA POSTAL

A Manolita A.

Soñaba anoche despierta,  
como se suele soñar  
con el alma, sin cerrar  
los ojos, que son la puerta!

Soñaba con dicha muerta,  
con delicia pasajera;  
con bellísima quimera  
que la mente se forjó,  
cuando un resplandor brilló  
y reparé... más ¿qué era?

Un querube, según ví,  
que esplendoroso mostraba  
dones mil, y preguntaba  
dirigiéndose hácia mí:

¿En donde se encuentra, dí,  
la que yo busco afanoso,  
la niña de rostro hermoso  
y ensortijados cabellos,  
dulce mirar, ojos bellos,  
talle gentil, muy airosa?

¿Para qué saberlo quieres?  
dije, del sopor volviendo:

Es porque voy repartiendo  
estas dichas, estos bienes;  
¡dímelo pues, si á bien tienes,  
que la impaciencia me abrasa!

¿Le traes la dicha, sin tasa?  
¡Felicidad y alegría,  
para celebrar su día!  
¡Ven!... Y le mandé á tu casa.

FRANCISCA PERMUY MANZANETE.

La Coruña, 1906.

## ESPECTÁCULOS

### La Filarmónica

La cultísima asociación musical  
que lleva este título, en el deseo  
de difundir el gusto por la buena  
música, acordó celebrar en el tea-

tro principal dos conciertos en las  
noches del 15 y 16 del corriente.

En ellos se nos darán á conocer  
Hekking, violoncelista afamado,  
y Levy, gran pianista, dos celebra-  
dades aplaudidas por los más ilus-  
trados públicos.

En mayo habrá otros dos con-  
ciertos en los que tomarán parte  
Pugnó, insigne pianista y el nota-  
ble violinista Isem.

En verano vendrán Baür, pia-  
nista de renombre, y Casals, con-  
sumado violoncelista, para otros  
dos conciertos, coincidiendo con  
las fiestas agostinas.

Plácemes merece *La Filarmó-  
nica*, pues su obra es de cultura,  
de ilustración y de sentimiento  
por que despierta el amor al bello  
arte de la música.

\*\*

### Teatro-circo

Mañana por la noche tendrá lu-  
gar en el teatro-circo una función  
del género chico por la compañía  
de zarzuela que dirige el actor  
D. Emilio Muñoz, y que llegada  
del Ferrol pasa á Santiago para  
actuar en aquel teatro.

En la función anunciada se re-  
presentarán *Los baturros*, *Ya so-  
mos tres* y *El puño de rosas*, con  
intermedio de baile por la pareja  
*Las españolitas*.

Deseamos que haya un lleno.

\*\*

### Pabellón Coruñés

Por llenos cuéntanse las seccio-  
nes de fantoches que se verifican  
en el *Pabellón Coruñés*, y las zar-  
zuelitas *¡Mazarocas!*, *La llegada  
del Ministro*, *El sereno pacificador*  
y *El novio alquilado*, hacen reir  
grandemente al público que en  
cada función admira además lindas  
exhibiciones cinematográficas.

Lino Pérez acertó por esta vez  
proporcionándonos un espectáculo  
entretenido.

Los jóvenes que manejan los  
muñecos lo hacen con inteligencia  
y la orquesta que dirige el señor  
Morales, muy bien.

\*\*

### Pabellón Pradera

Todos los días se presentan no-  
vedades en este cinematógrafo:  
hay películas verdaderamente no-  
tables y en breve se exhibirá la  
que representa la *Muñeca eléc-  
trica*, que es una notabilidad que  
está llamando grandemente la  
atención en todas partes, y que el  
público desea conocer.

El pabellón vese á diario muy  
concurrido por selecta concu-  
rrencia.

## CRONICA SEMANAL

### PALIQUE

- ¡Bos días, tío Chinto...!  
—¿Qué dis? ¡Non che entendo!  
—Digo que bos días.  
—Fala mais alto que non che  
ouzo.  
—Arrechéguese á min porque  
non podo gritar.  
—¿D'aquela qué tes?  
—Estoulle ronco.  
—¿E de qué?  
—De andar cantando por ahí os  
Reises.  
—Poida que berraras moito, e  
por eso...  
—De todo lle houbo, pro eu coi-  
do que a humedade tamén fixo  
moito.  
—Claro, mollaríaste por dentro  
e por fora.  
—Por fora, aínda, mais por den-  
tro pouco.  
—Menos mal; están as bebidas  
caras.  
—Tampouco ándanlle as comi-  
das baratas.  
—Tamén eche certo.  
—E de non vexa o que pasa c'o  
pan.  
—¿E qué pasa?  
—Que os forneiros agora sin ra-  
zón nin motivo queren subilo no  
precio.  
—A pouco mais póñeno nas nu-  
bes.  
—Pois non hay motivo porque  
como pagar non é moito o que nos  
pagan pol-o grao.  
—Non pagarán, pro eu sei que o  
pan sube.  
—D'aquela haberá que comere  
cañotos.  
—Poida que sí.  
—A non aparecer algún que nos  
convide.  
—Home, e xa que fala de convi-  
tes direille algo.  
—¿Qué vasmе decir?  
—O que lle pasou á un rapás que  
tense por fino, elegante e mais  
listo.  
—Vai falando, Minguños.  
—O tal mocíño moi lavado e  
pranchado foi á un baile.  
—Ben ¿e qué?  
—N-el viu á unha rapaza que lle  
gustaba e convidouna ó ambigú.  
—¿Ambi... qué?  
—Ambigú, que é o comedor dos  
bailes.  
—Xa entendo.  
—Ela acetou, mais pra non ire  
sola co él, faloulle á unhas amigas  
e aló se foron tras dos dous hasta  
oito rapazas.  
—¡Recontra!  
—¡O mozo iba volado!  
—Naturalmente.  
—O un porque non podía falare  
é seu xeito co a rapaza.  
—Xa ves.  
—E o outro porque non tiña aló  
que digamos moi cheo o peto de  
cartos.  
—¡Vaya por Dios!  
—O certo é que él facéndose e

rumboso perguntoulles ó que querían tomar.

—¡Qué medo tería!

—¡Figúrese! A pregunta responderon todas elas que querían leite con biscoitos.

—¡Canté, como que así cenaron sin cenare!

—E o galán tivo que pagar unha chea de netos de leite e de cuarterós de biscoitos.

—¡Non armarían pouca danza!

—Como armas non foi mal susto o que deron uns fusiles vellos que atopáronse suterados no Orzán.

—¿E quen os sutteraran?

—Non se sabe.

—¿El serían a'gús revolucionarios ou a'gús ladrós?

—Poida que nin uns nin outros.

—¿E d'aquela?

—Algún negociante que lle farían pagar mais contribución do que valían as carabinas; ou que quizais o tomarían por depositario de armas, e por medo...

—Coido que che non falta razón, porque en canto á ladrós eiquí non os hay.

—Eso é moito decire.

—¿E logo?

—¿Vosté non sabe a barraca onde se ensina o mostro de que lle falei o outro día?

—Sei ¿e qué?

—Pois unha d'estas derradeiras noites entraron alí uns rateiros e arroubaron un fonógrafo, unhas pesetas, roupa e mais un chapeo de tella dos cegos.

—¡Avo María Purisma! ¿E como estaba alí ese chapeo?

—Non llo sei, poida que alí leváralo o vento.

—D'aquela quedaríache e dono en pelo e sin peitear.

—Cale, que para peiteados abón danlle as rapaciñas das costuras que agora úsanlle un *peinado* que lle din *morrongo*, que mesmo somellan uns michiños, ou uns cadelinos dos que chaman faldeiros.

—¡Bota por esa bocal!

—Déixeme de botar, que agora púxose tamén en moda que ós nenos bótense á este mundo por sorpresa nos portás e mais nos coches.

—¡Carainas!

—Como llo digo, pol-o que haille que andare con moita precaución, non sexa que un atópese de pronto c'un anxiño.

—¡E Diol o traia, Mingotel!

—¡Pro con cartos pra o manter, tío Chinto!

*Pol-a copia,*

JANIÑO.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

## INFORMACIONES

### Poesías

Hoy hónrase nuestra sección *Prosa y Verso* con la firma de dos damas: la Sra. D.<sup>a</sup> Elisa Lestache, poetisa inspirada cuya lira tanto tiempo en silencio, vibra hoy con

la simpática nota del amor maternal, y la Srta. Francisca Permuy Manzanete, que, acariciada por las musas, dedica en una postal un delicado pensamiento á la amistad. De esta señorita era asimismo la composición *¡Un año más!*, que con las iniciales F. P. M. hemos publicado en nuestro número anterior.

Ambas poesías inéditas de las dos damas, son bellas y sentidas, y no dudamos que las saborearán con fruición nuestros estimados lectores, agradeciendo á sus distinguidas autoras la preferencia que nos han dado para publicar sus lindas composiciones.

### Liga de Amigos

Esta simpática colectividad ha comenzado á repartir una circular para aumentar el número de socios, proporcionándoles las ventajas acordadas en la última Junta general, al modificarse su Reglamento.

Tiene por objeto este acuerdo el engrosar los fondos de la sociedad para atender debidamente á los festejos del año presente, en los cuales viene ya preocupándose la Liga.

### El Sr. López Llasera

El nuevo Secretario del Gobierno civil D. Arturo López Llasera se nos ha ofrecido oficial y particularmente por medio de atento B. L. M.

Correspondemos á la atención de dicho señor ofreciéndole nuestro modesto concurso para cuanto nos conceptúe útiles.

### Enrique Saborit

El modesto cuan inspirado pintor D. Enrique Saborit, ha expuesto en la librería del Sr. García Ibarra, una colección de tablitas pintadas que copia con fidelidad y arte varios paisajes de la Coruña y sus alrededores.

Así el dibujo como el colorido acusan en el correcto pintor un maestro merecedor de figurar al lado de algunos que de tales presumen.

Dámosle la enhorabuena.

### Escuela de ciegos

El director de la Escuela de ciegos y niños pobres, nos ha remitido un ejemplar del apópsito *El árbol de Noel*, original de los profesores Sres. Taboada y Caño, representado en aquel local en las pasadas fiestas.

Damos las más expresivas gracias al Sr. Salgado.

### Asociación de la prensa

La nueva Junta directiva de la Asociación de la prensa acordó reunirse una vez por semana en el domicilio del presidente señor Dafonte, con objeto de cambiar impresiones y adoptar acuerdos que redunden en beneficio de la

Asociación y de su mayor propaganda y desarrollo de sus intereses.

### La torre de San Jorge

El Sr. Cortiella, con el celo que le es habitual, proyecta edificar la torre que falta en la fachada de la iglesia de la que es digno y activo párroco, al par que inteligente y espléndido.

Es una mejora que confirmará la buena fama de persona de buen gusto que goza D. Víctor Cortiella.

## Tés da China

IMPORTADOS DIREITAMENTE

DE

### Hankow e Foochow

Por sobre das larpeiradas que inventounos Picadillo, para que a enchente non dañe facede uso do *Té chino* que Ibarra danos e latas sendo o millor dixestivo.

66, REAL, 66

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

## Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

## ALMACÉN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66-F. García Ybarra-REAL, 66

MIL 

cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas			
sobres	»	»	4'75 »
facturas	»	»	8'00 »
tarjetas	»	»	15'00 »

PAPEL PARA HABITACIONES  
DESDE 2 REALES PIEZA

## “Oftalmiaterion”

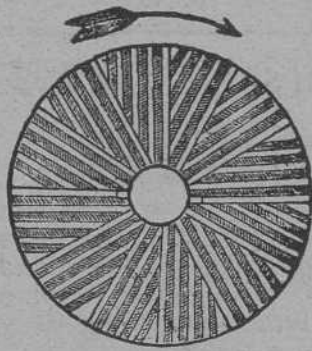
Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

*Siempre hace bien; jamás daña*

ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gasteis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la Farmacia de Villar, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.



DERECHA

# VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

**La Ferté y Dordogne**

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

**Andrés Villabril** MEDICO.-Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media  
Consulta particular de las enfermedades de los *ojos y niños*, de tres y media á cinco.  
San Nicolás, 28, segundo.

## Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

## Grangel Faure

MÉDICO-CIRUJANO

Nuevo tratamiento de la *tuberculosis*

CONSULTA: de 10 á 12

Juana de Vega, 38, 2.º

## ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

## EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confección á la medida de uniformes militares, trajes elegantes é impermeables, por un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para señoras.

EL LOUVRE

REAL, 32-La Coruña-REAL, 32

## ALFREDO DE LA FUENTE

LIBRERÍA Y PAPELERÍA

Cantón Pequeño, núm. 13.-La Coruña

Papel y sobres de todas clases.-Libros comerciales.-Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

## Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO  
GASÓMETROS PARA CARBURO  
Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.-Coruña

## B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.  
-Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

## Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.-Coruña

Se recibieron las últimas novedades para la presente estación.

Única casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novedad en velillos para la cara.

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5-Plaza de Mina-Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

## MANUEL ZAPATA

13-PANADERAS-13

Fábrica de telas y gergones metálicos de todas clases y tamaños, fabricados con alambres de primera calidad.

Catres camas con tres patentes de invención

Estos gergones y catres han sido premiados con medalla de plata y diploma de honor en dos exposiciones.-Hay clases que se garantizan por 60 años.

## Fotografía Moderna

14-PANADERAS-14

Últimos adelantos en la fotografía.-Especialidad en trabajos al platino.-Grupos.-Vistas.-Interiores.-Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA

## EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

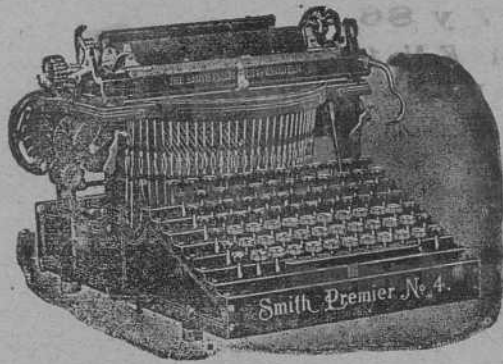
Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRÉS, 16



¡Hay que desengañarse!

## LA ECONÓMICA

36-REAL-36

Es la casa que más barato vende en la Coruña camas, muebles, tapicería, máquinas de coser, bordar y hacer calceta, maquinaria agrícola y abonos químicos, etc., etc.  
La máquina mejor del mundo para escribir es la SMITH PREMIER.

Representante general en Galicia: **Obdulio Baglietto**

REAL, 36—LA CORUÑA—REAL, 36

**FOTOGRAFIA DE PARIS**  
**de José Sellier**  
SAN ANDRES, 9

**Antonio Diaz Collazo**

LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRETERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS

Precios sin competencia

CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

**Platería de Generoso Escudero**

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

**LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.**—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

**Academia Sarasate**

SAN ANDRES, 101-2.º

DIRECTOR: **D. Manuel Sánchez Yáñez**

Enseñanza completa del solfeo, piano, violín y demás instrumentos de arco. Especialidad en las clases de perfeccionamiento y de conjunto.

De esta ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores violinistas de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES Á DOMICILIO

**Gonzalo Martínez**

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

**La Campana**

Tostador de café y depósito de especias

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Pues prueben y podrán averiguarlo, y luego, continuarán comprándolos á pesar de ser caros.

**EMILIO HERMIDA**

Real, 30 y Galera, 23

Gran establecimiento y talleres de calzado y guarnicionería

**Calzado de lujo**

PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑOS

Especialidad

en botas de montar.—Calzado á la medida

ULTIMAS NOVEDADES

Precios económicos

**GUARNICIONES**

EQUIPOS DE MONTAR

Artículos para carrusjes

GRAN SURTIDO

EN MUNDOS DE MIMBRE Y VIENESES

SACOS Y MALETAS

LIMOSNEROS, PETACAS Y PITILLERAS

**Talleres de Fotograbado**

de **PEDRO FERRER**

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

**Imprenta, papelería y objetos de escritorio**

REAL, 61—LA CORUÑA—REAL, 61

**LA CATALANA**

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

**TARJETAS** desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.



**LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI**

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	8.032
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.630
MADRILEÑO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 19 de Enero el grande y magnífico vapor nombrado

**MADRILEÑO**

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario **D. Daniel Alvarez**, Riego de Agua, 68.—Coruña.